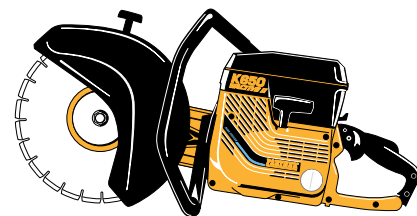


PARTNER



PARTNER HP40

Руководство по эксплуатации

Прежде чем начать работу,
внимательно прочитайте настоящую инструкцию
и убедитесь, что у Вас
не осталось вопросов по ее содержанию

PARTNER[®]



Перед использованием или обслуживанием внимательно изучите настоящее Руководство.



Прочтите, продумайте, поймите и следуйте инструкциям и предупреждениям этого Руководства.



При работе с агрегатом используйте защитные наушники очки.

Содержание

HE 40

HP 40 Mark II

Общие Меры предосторожности	2	2
Что есть что?	3	9
Технические данные	4	10
Подготовка гидростанции к использованию	5	11
Перед Стартом	6	13
Работа	7	14
Обслуживание	8	15
Поиск неисправностей	8	15

ПРИМЕЧАНИЕ!

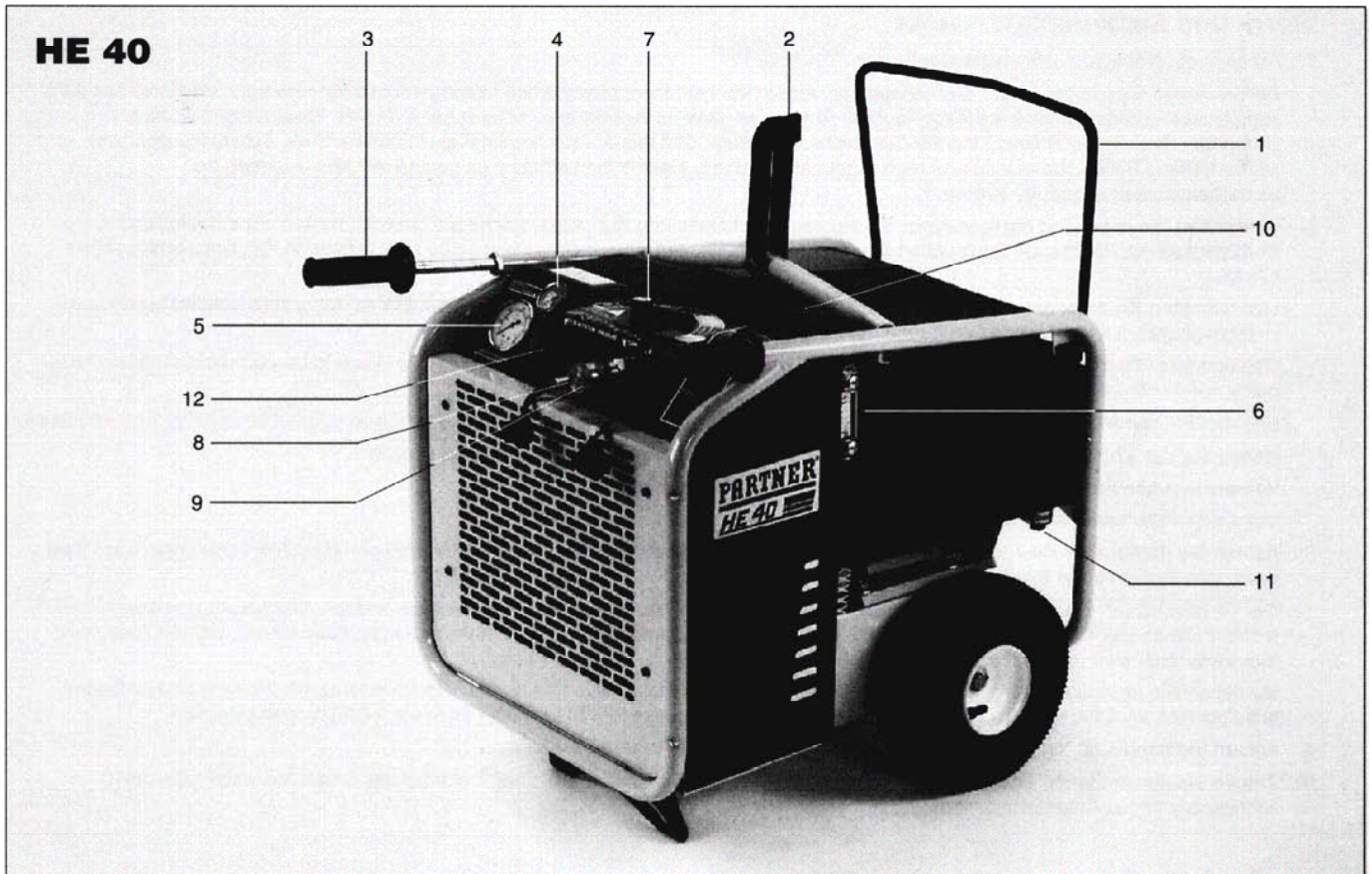
Это руководство описывает гидравлическую часть гидростанции.

Общие Меры предосторожности

1. Работа около электрических линий. Использование неисправных или не сертифицированных как «непроводящий диэлектрик» гидравлических шлангов при использовании гидравлических инструментов на или около электрических линий может закончиться серьезной и даже смертельной раной. Убедитесь, что шланги сертифицированы как «непроводящий диэлектрик». Шланги должны регулярно проверяться на пробой электрическим током в соответствии с инструкциями по безопасной работе вашего отдела.
2. Ежедневно проверяйте инструмент, шланги, муфты на наличие утечек. Негерметичное соединение или трещина могут причинить масляную инъекцию в тело или привести к другим серьезным телесным повреждениям.
Не превышайте рекомендованную скорость потока или давление для инструмента, который Вы используете. Дополнительный поток или давление могут привести к разгерметизации соединений или трещинам.
Не превышайте номинальное рабочее давление на гидравлический шланг, используемый с этим инструментом. Дополнительное давление может привести к утечкам или трещинам.
Не проверяйте соединения на наличие течи руками, контакт с неплотным соединением может закончиться телесным повреждением из-за высокого давления в гидросистеме.
Не поднимите и не носите инструмент за шланги.
Не используйте перекрученные, порванные или поврежденные шланги.
3. Убедитесь, что гидравлические шланги должным образом соединены с инструментом и фиксирующие кольца на муфтах переведены в положение «заперто».
Напорный шланг от станции должен всегда соединяться со входным каналом инструмента. Дренажный шланг должен соединяться с выпускным портом инструмента.
Неверное соединение приведет к неправильной работе инструмента, которая может закончиться телесными повреждениями.
Не соединяйте инструменты с закрытым центром к гидросистеме с открытым центром. Это может вызвать перегрев системы и/или серьезное телесное повреждение.
4. Случайные прохожие, находящиеся в вашей рабочей области, могут быть ранены. Удалите случайных людей от вашего рабочего места.
5. Во время работы используйте защитные наушники, очки каску и перчатки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни при каких условиях эта гидростанция не должна быть измененной от ее оригинального проекта без разрешения фирмы Partner. Не уполномоченные модификации могут привести к серьезной ране или даже смерти оператора.



Что есть что?

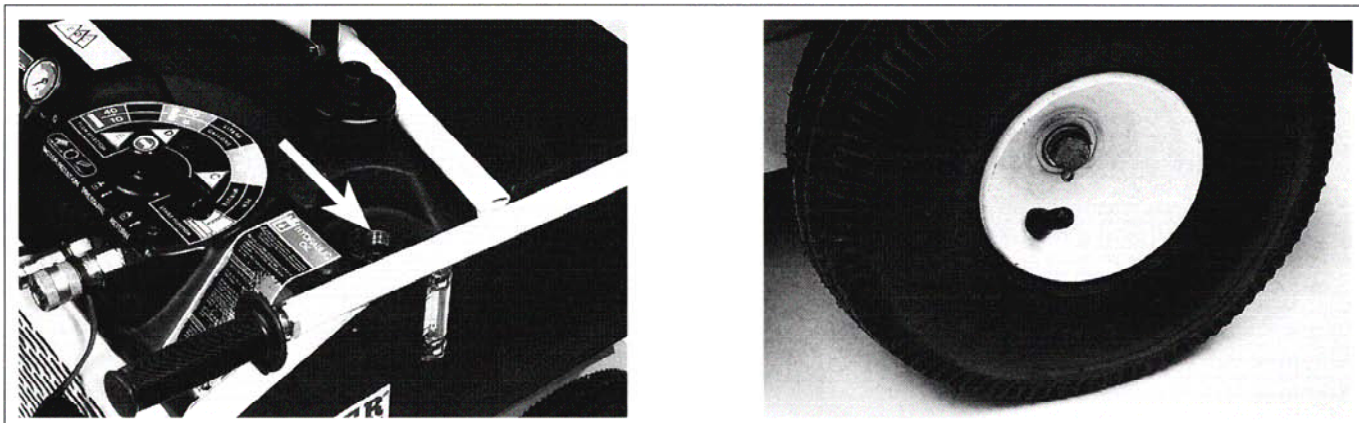
1. Рамная подвеска для гидравлических шлангов
2. Подъемный крюк
3. Ручки для перемещения по рабочей зоне
4. Манометр давления в фильтре
5. Манометр давления в гидросистеме
6. Уровнеметр и термометр
7. Переключатель скорости потока
8. Штуцер напорного канала
9. Штуцер дренажного канала
10. Резервуар рабочей жидкости
11. Пробка слива рабочей жидкости
12. Переключатель



Технические Данные HE 40

Двигатель	Electrical 380 - 420 V, 16 A, 50 Hz, 8 kW, 200 - 240 V, 30 A, 50 Hz, 8 kW
Поток	20, 30, 40 l/min
Емкость резервуара	9,4 литров
Охлаждение	Воздушное
Размеры	W = 505 mm, H = 630 mm, L = 690 mm,
Вес	88 kg (сухой)
Максимальная длина шланга (шланг 1/2")	30 метров
Максимальное рабочее давление	140 bar
Уровня шума по ISO/DIS 11201	
Звуковое давление в ухе оператора	
без нагрузки	82 децибела (A)
при полной нагрузке	79 децибелов (A)
Звуковая мощность	
без нагрузки	98 децибелов (A)
при полной нагрузке	96 децибелов (A)

Подготовка гидростанции к использованию



Во исполнение правил перевозки подобных грузов ваша станция была отправлена к Вам без рабочей жидкости. Перед стартом Вы должны сделать следующее:

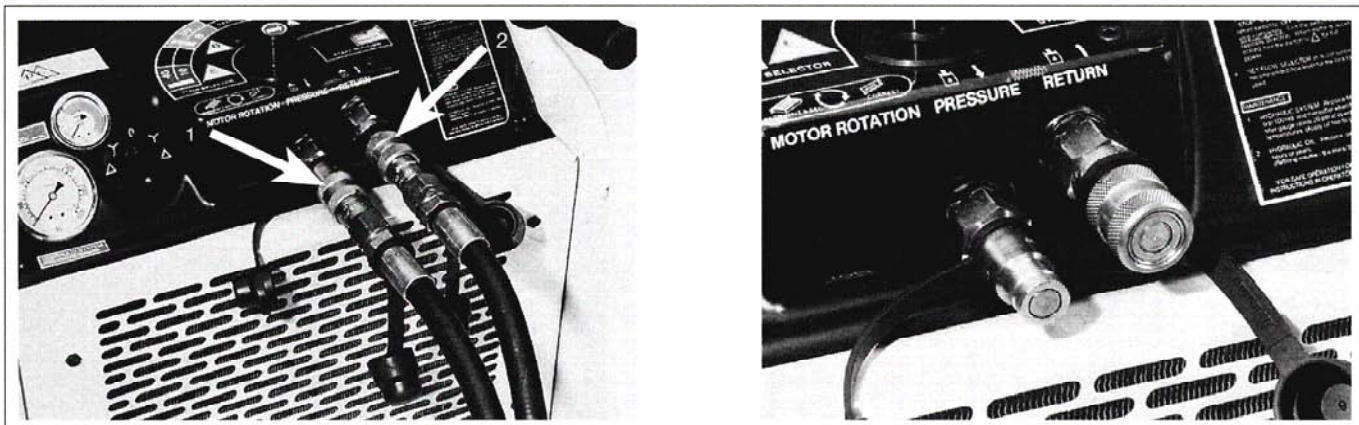
Заполните гидравлический масляный резервуар.

Используйте высококачественное масло с вязкостью 32.

Заполнение объема: приблизительно 9,4 литра. (Рис. 4).

Проверьте давление в шинах: оно должно быть 2 бар (рис. 5).

Подкачайте шины, если необходимо.



Гидромуфты

Напорный канал:

Дренаж:

Резьба в управляющем блоке:

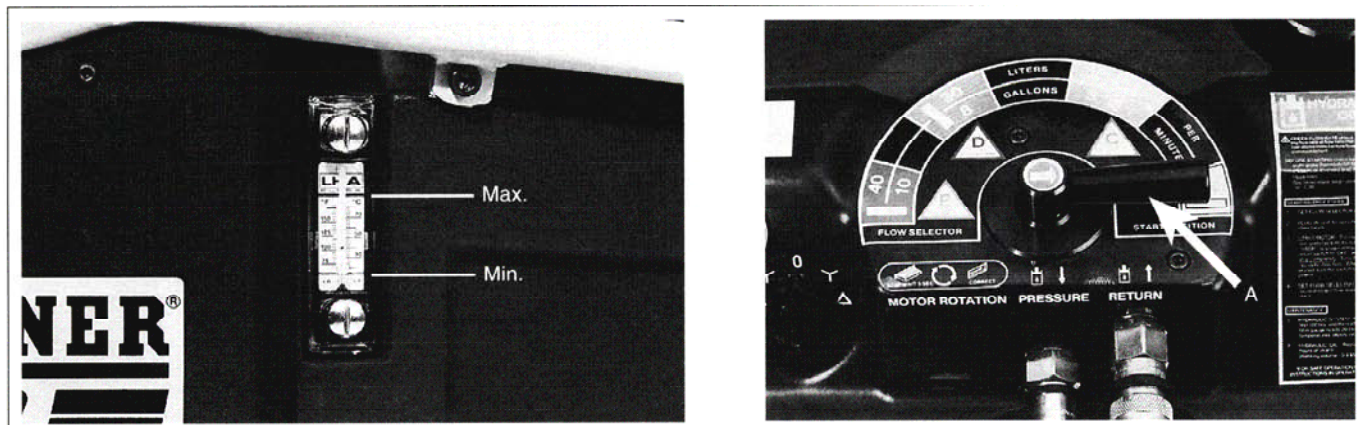
Соедините напорный шланг с муфтой высокого давления (1) а обратный шланг с муфтой сливного отверстия (2). Не забудьте сдвинуть стопорные кольца.

Parker FF-372-8 FB (male), резьба 1/2" BSP *
Parker FF-371-8 FB (female), резьба 1/2" BSP
SAE 718" - 14 ORB.

ВАЖНО!

Перед соединением вашего инструмента к гидростанции убедитесь, что гидромуфты чисты.

Перед Стартом



Рабочая жидкость

Проверьте уровень в смотровом стекле / термометр на резервуаре.

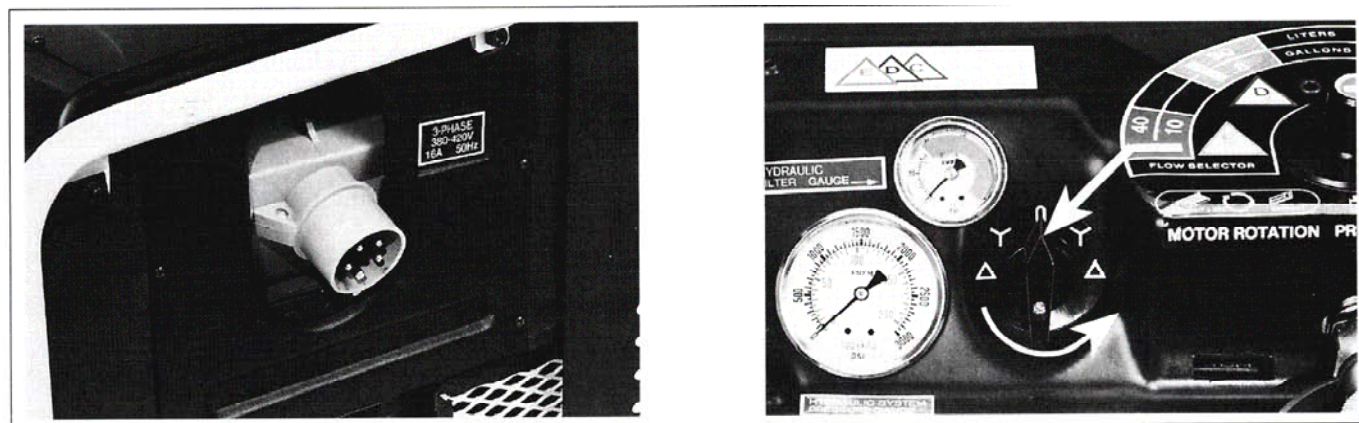
Минимальный уровень = красная линия.

Максимальный уровень = черная линия. (Рис. 8).

При заправке рабочей жидкости не превышайте максимальный уровень, поскольку при работе масло может из-за нагрева расширяться и перелиться, если уровень масла является слишком высоким.

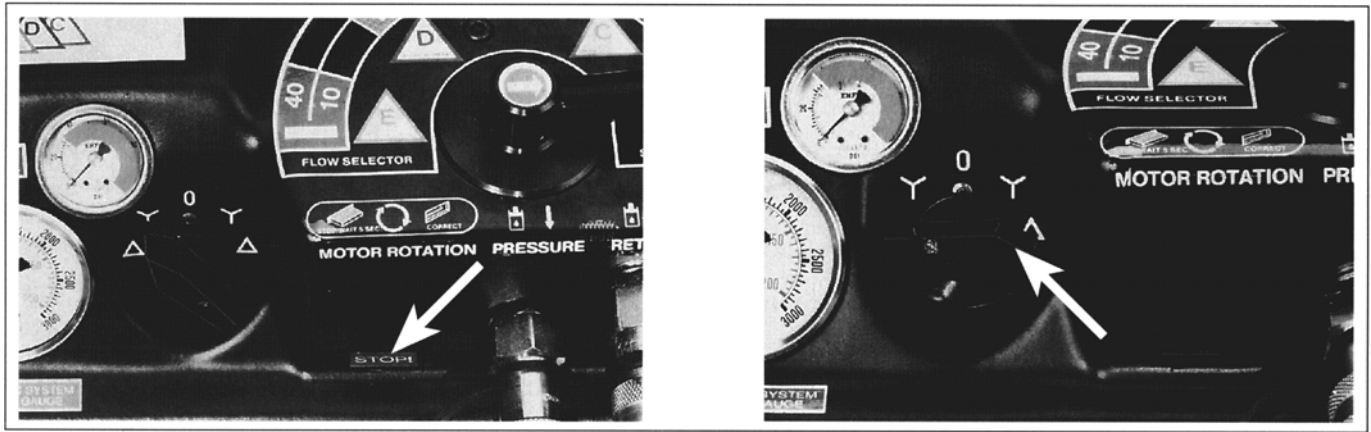
Порядок запуска двигателя

1. Поверните селектор потока в исходное положение (рис. 9).



2. Перед подключением электрического кабеля убедитесь, что подаваемая мощность согласуется со спецификацией гидростанции.

3. Запуск двигателя. Поверните переключатель в положение "Y" (рис. 11).



4. Проверить индикатор вращения мотора ("А" рис. 12).

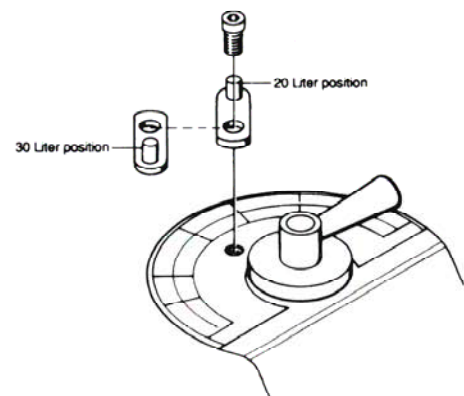
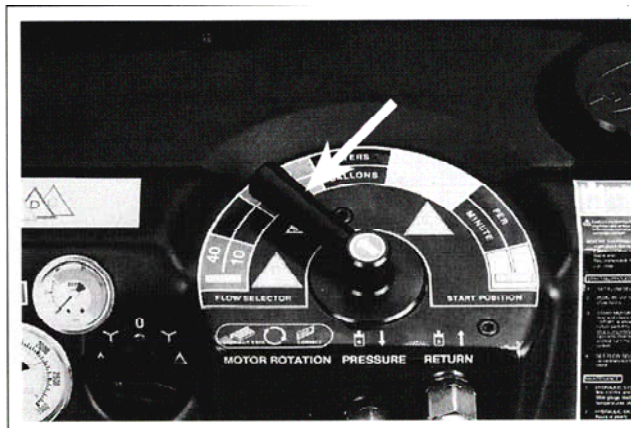
Если в окне индикатора показывается "STOP", верните переключатель в положение " OFF " и ждите полной остановки двигателя.

Внимание: Быстрые переключения на полной скорости с одного направления на другое создадут достаточно большой ток для перегорания контактных пластин в переключателе.

Поверните переключатель на противоположное направление.

Когда двигатель разгонится, поверните переключатель к "А" для получения полной мощности.

Работа



Выбор скорости потока

HE 40 имеет селектор потока (рис. 14), который позволяет Вам использовать гидростанцию с инструментами, требующими различной скорости потоков. Вы можете выбрать необходимую скорость потока поворотом крана на панели гидростанции. Переместите ручку в положение, соответствующее значению потока, указанное на бирке.

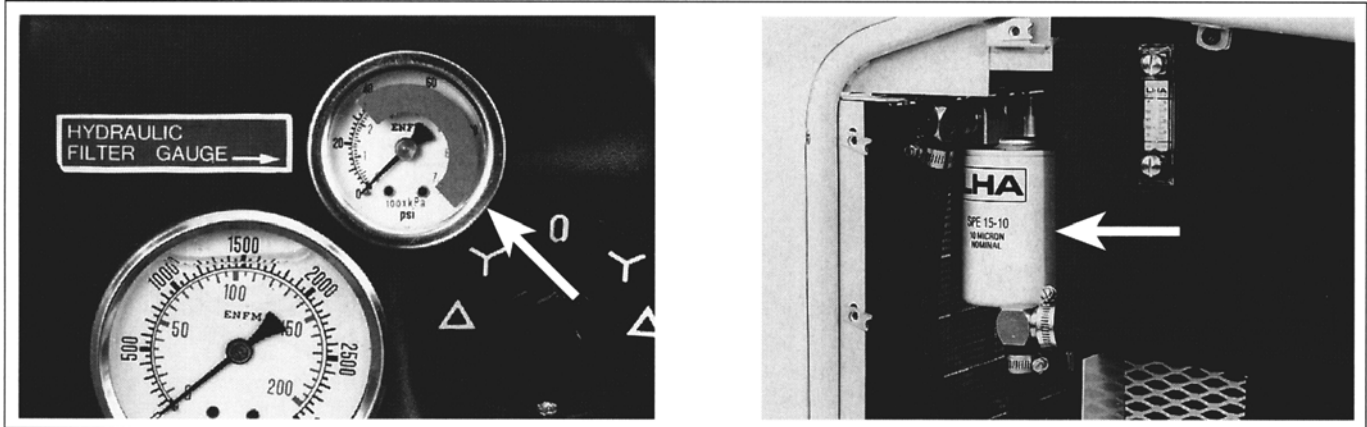
ВАЖНО!

Не превышайте рекомендованную скорость потока для инструмента, который Вы используете. Чрезмерно большой поток может вызвать повышенные обороты, разгерметизацию соединений, трещины, или другие повреждения инструмента.

Опционально существует клапан контроля потока от Partner.

Номер для заказа 531 03 15-90.

Обслуживание



Гидросистема

Впервые замените фильтр после первых 100 часов.

Впоследствии меняйте фильтр, когда при рабочей температуре манометр на нем покажет 200 кПа.

Удалите стенку станции с правой стороны.

Замените масляный фильтр новым (ячейка 10 микрон).

При установке нового фильтра протрите масло с прокладки.

Размер резьбы 1" - 14.

Рабочая жидкость

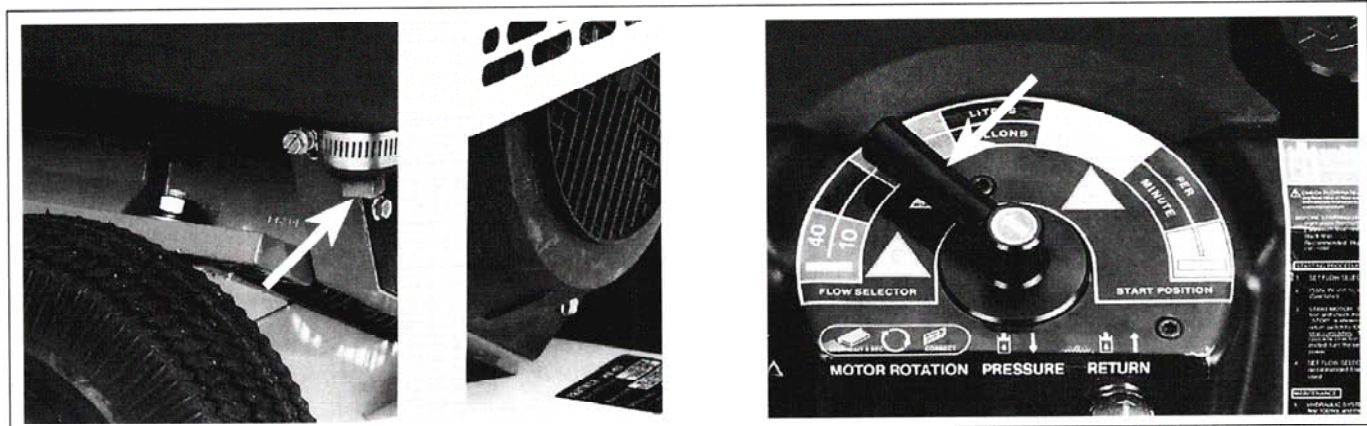
Заменяйте масло каждые 500 часов или ежегодно. Открутите сливную пробку и используйте сливной шланг.

Объем для заполнения: приблизительно 9.4 литра.

Поиск неисправностей

Двигатель не работает:

* Селектор потока находится не в исходном положении.

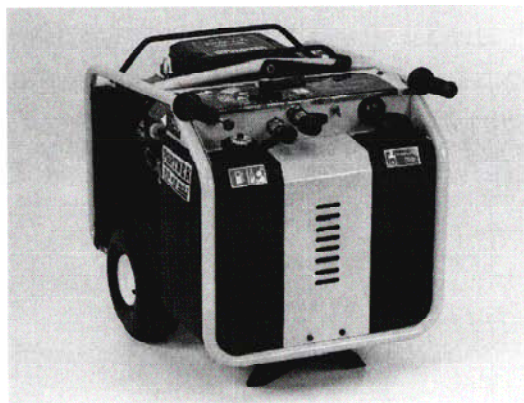


HP 40 Mark II



Что есть что?

1. Полка для гидравлических шлангов
2. Подъемный крюк
3. Ручки для перемещения станции
4. Воздушная заслонка
5. Топливный манометр/крышка заливной горловины топливного бака
6. Топливный бак
7. Селектор величины потока
8. Муфта напорного канала
9. Муфта дренажного канала
10. Резервуар рабочей жидкости
11. Ключ зажигания
12. Часы
13. Уровень масла и термометр



Технические данные HP 40

Двигатель	16 hp B&S, Клапан верхнего расположения, V-Twin
Поток	20, 30, 40 l/min
Емкость топливного бака	14,8 литров
Емкость гидробака	9,7 литров
Охлаждение	Воздушно – масляное
Размеры	W = 508 mm, H = 839 mm, L = 886 mm
Вес (сухой)	88 kg
Максимальная длина шланга (шланг 1/2")	30 метров
Максимальное рабочее давление	140 bar настройка клапана на 148 bar

Уровень шумов

уровень звукового давления в ухе пользователя по ISO/DIS 11201.

На холостом ходу 79 dB(A)

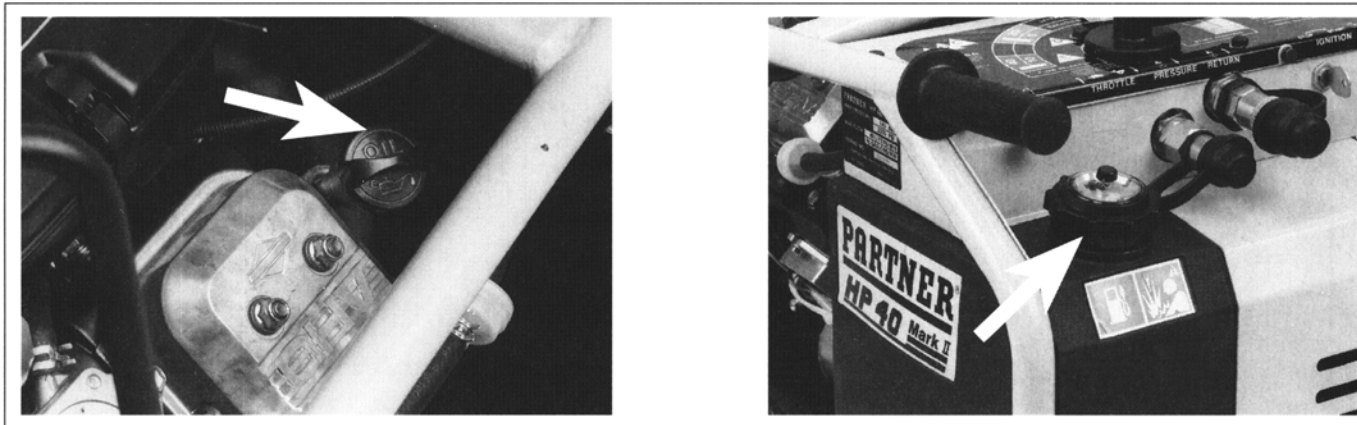
На рабочих оборотах 94 dB(A)

уровень звуковой мощности по ISO 3744.

На холостом ходу 92 dB(A), idling speed

На рабочих оборотах 107 dB(A), rated speed

Подготовка гидростанции к использованию



Во исполнение правил перевозки подобных грузов ваша станция была отправлена Вам без моторного масла, рабочей жидкости, и с сухозаряженной батареей.

Перед стартом Вы должны сделать следующее:

* Заполните картер маслом.

Приблизительная емкость: 1.5 литров (рис. 1). Подготовьте двигатель согласно инструкции по техническому обслуживанию под заголовком "Перед Стартом".

* Заполните топливный бак.

Двигатель будет работать удовлетворительно на автомобильном бензине, не содержащем свинца.

Октановое число минимум 87. Не смешивайте масло с бензином (рис. 2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бензин чрезвычайно огнеопасен. При обращении с бензином используйте чрезвычайные меры предосторожности. Следуйте за всеми правилами безопасности, описанными в "Инструкции по работе и техническому обслуживанию" для вашего двигателя под заголовком "В интересах Безопасности".

* Заполнить гидравлический масляный резервуар.

Используйте высококачественную рабочую жидкость 32 cSt (10w).

Заполняемый объем: приблизительно 11 литров. (Рис. 3).

* Зарядите батарею.

Ваш HP40 укомплектован батареей на 12 вт, 24 А.ч с жидким электролитом (рис. 4). Согласно правилам отгрузки, батарея прибывает сухой с электролитом, упакованным отдельно. Удалите каучуковый упаковочный корд с батареи, и добавьте электролит. Перед заполнением установите над батареей вентиляционную трубу.

Если позволяют условия, то, чтобы улучшить эксплуатационные показатели батареи, для нее может быть применена медленная зарядка.

ВАЖНО!

Избегайте запуска двигателя от внешнего источника, это может повредить генератор переменного тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При работе с аккумуляторными батареями надевайте защитные очки.

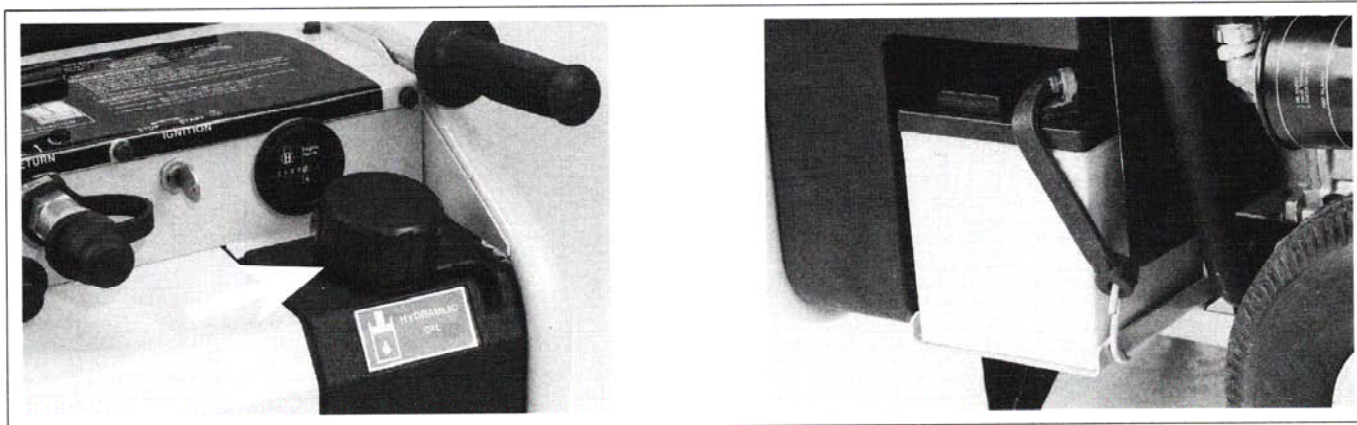
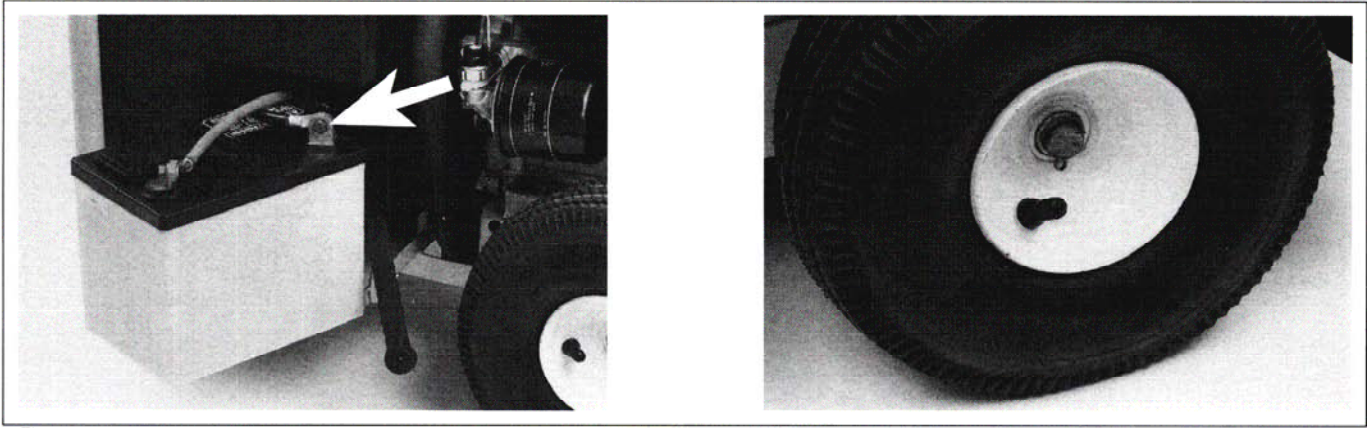


Fig. 4



- * При перемещении батареи (рис. 5) сначала отсоедините заземляющий отрицательный (минус) кабель. При монтаже батареи заземляющий отрицательный (минус) полюс кабеля подключается последним, чтобы избежать искрения.
- * Батареи выделяют взрывоопасный газ. Держитесь подальше от открытого огня и источников искр. Взрыв батареи может привести к серьезной ране или смерти.
- * При работе с электрическими системами снимайте кольца и металлические браслеты часов. Замыкание на землю может закончиться серьезной раной.
- * При работе с аккумуляторными батареями помните, что все металлические части вокруг Вас являются токопроводящими. Не кладите металлические предметы поперек клемм батареи. Искры могут зажечь газы батареи, что закончится ожогами или серьезными повреждениями.

*** Подкачайте шины.**

Проверьте давление в шинах; должно быть 2 bar (рис. 6).

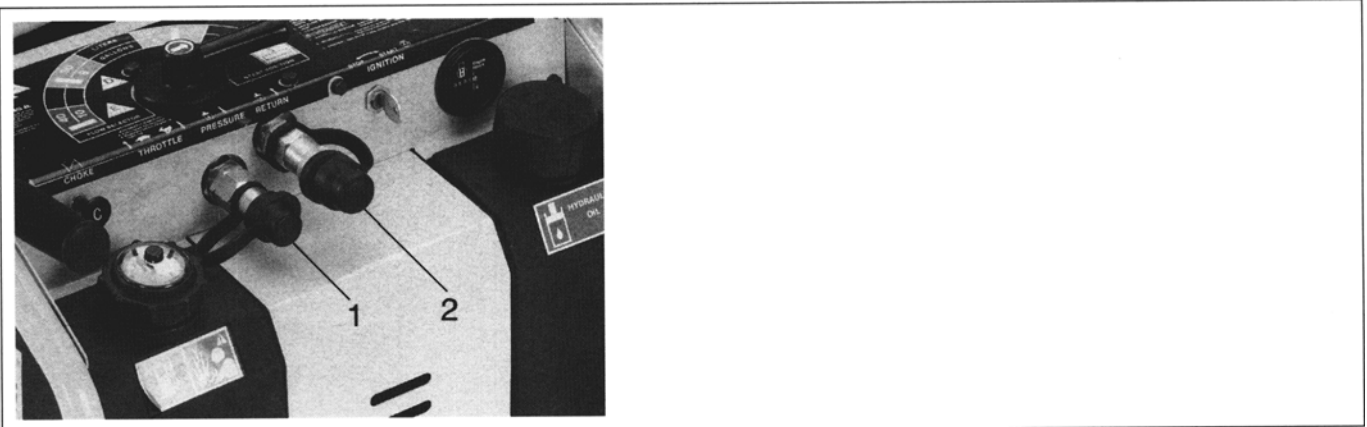
Муфты гидростанции

- Напорная: Parker FF-372-8 FB (male), резьба 1/2" BSP *
- Обратная: Parker FF-371-8 FB (female), резьба 1/2" BSP *
- Резьбы в управляющем блоке: SAE 7/8" - 14 ORB

Подключите напорный шланг с верхней муфтой (1), затем соедините дренажный гидравлический шланг со обратной муфтой (2).

ВАЖНО!

Перед соединением вашего инструмента к гидростанции убедитесь в чистоте муфт.



Перед Стартом



Моторное масло

Проверьте уровень (рис. 8). Рекомендуем Detergent Oil SAE 10w-30 или 30W (См. Инструкции по использованию и техническому обслуживанию двигателя).

Рабочая жидкость

Проверьте уровень в смотровом стекле / термометре на резервуаре. (Минимальный уровень = красная линия; Максимальный уровень = черная линия) (рис. 9). Рекомендуем использовать высококачественное масло 32 cSt (10w).

Топливо

Рекомендуем использовать неэтилированный автомобильный бензин. Не смешивайте бензин с маслом.

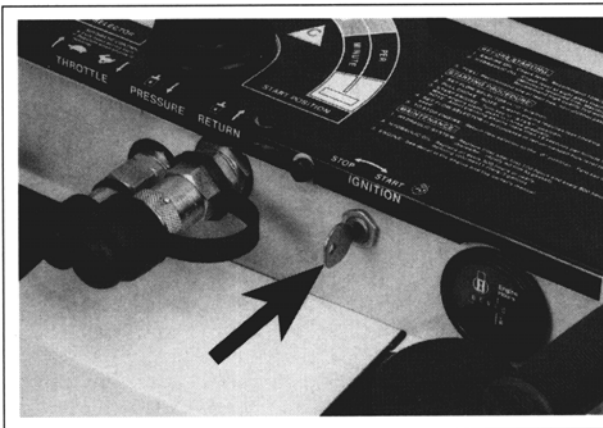
Порядок запуска двигателя

1. Установите селектор скорости потока в исходное положение (рис. 10).
2. Откройте воздушную заслонку. (B рис. 10). Теплый двигатель может потребовать некоторой прогазовки.

ПРИМЕЧАНИЕ!

HP 40 Mark II имеет автомат тяги, поэтому при старте дроссель открывайте полностью.

3. Поверните ключ в положение "запуск" (рис. 11). Когда двигатель запустится, постепенно закрывайте воздушную заслонку.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Во избежание повреждения стартера избегайте долгого запуска двигателя более чем 15 секунд в минуту. После запуска выберите селектором скорость потока в соответствии со значением, рекомендованным для используемого инструмента.

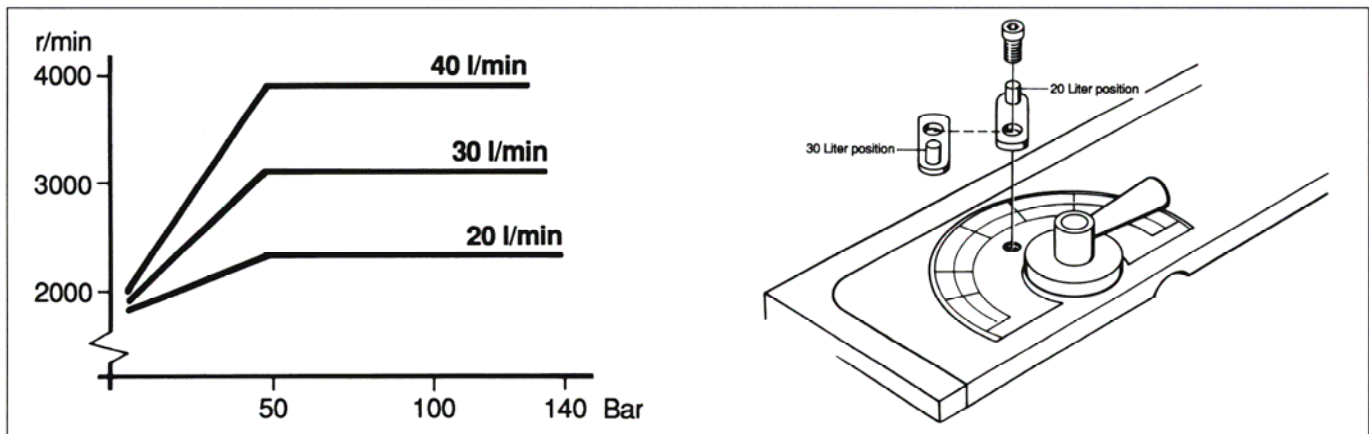
Работа

Выбор скорости потока

HP 40 Mark II имеет селектор скорости потока (рис. 12), который позволяет Вам использовать гидростанцию с инструментами, требующими различных потоков. Вы можете выбрать необходимую скорость потока поворотом крана на панели гидростанции. Переместите ручку в положение, соответствующее значению потока, указанное на бирке.

ВАЖНО!

Не превышайте рекомендованную для используемого инструмента скорость потока. Чрезмерно большой поток может вызвать повышенные обороты, разгерметизацию соединений, трещины, или другие повреждения инструмента.



Автоматическая регулировка тяги

Селектор потока, помимо настройки скорости потока, также настраивает количество оборотов двигателя для каждой скорости потока.

Система контроля давления также управляет двигателем, возвращая его к холостому ходу, когда давление в системе понижается.

При работе инструмента двигатель должен развивать следующие обороты: при включении селектора потока на 20 л - около 2200 об./минуту, на 30 л - около 2900 об./минуту и на 40 л около 3750 об./минуту.

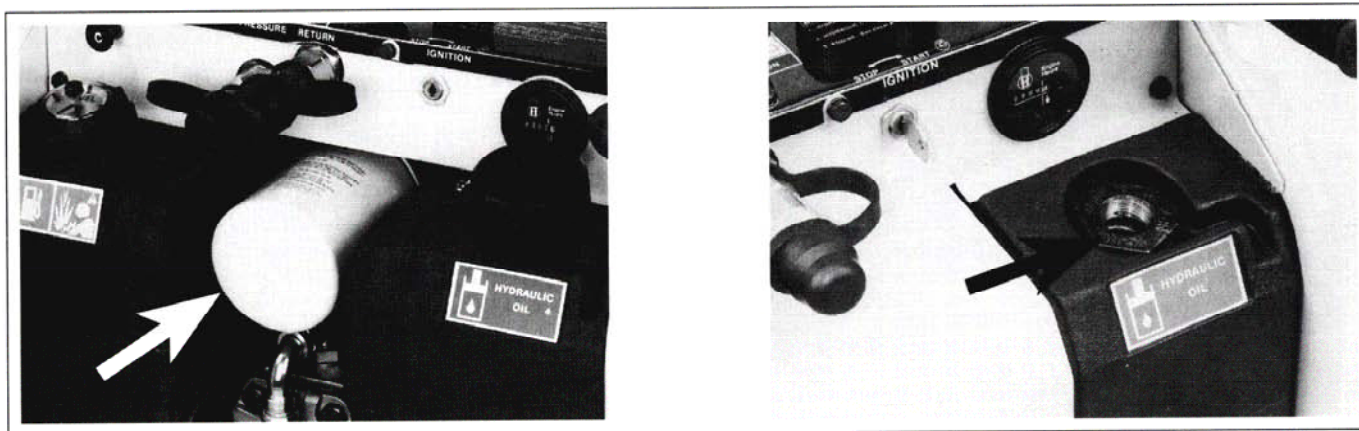
ПРИМЕЧАНИЕ!

Если давление в системе превышает 30 bar при не используемом инструменте, двигатель не будет переключаться на холостой ход. Это может случиться при работе в холодную погоду без прогрева, если используется неподходящее масло или если есть слишком большое сопротивление в шлангах и муфтах.

Опционально существует клапан контроля потока от Partner.

Номер для заказа 531 03 15-90.

Обслуживание



Гидросистема

Замените фильтр (рис. 13) после первых 100 часов работы и далее каждые 500 часов. При установке нового фильтра капните масло на прокладку.

Размер резьбы 1" - 14.

Рабочая жидкость

Заменяйте масло каждые 500 часов или ежегодно. Используйте сливной шланг, подключенный к напорной муфте.

Заполняемый объем: приблизительно 11 литров.

Двигатель

Следуйте за инструкциями по техническому обслуживанию в Руководстве пользователя двигателя.

Поиск неисправностей

Двигатель работает:

- * Малая подача топлива.
- * Низкое давление моторного масла. Проверьте уровень моторного масла.
- * Напряжение батареи мало для того, чтобы открыть электрический топливный клапан в карбюраторе.
- * Селектор потока находится не в стартовом положении.

Малый поток жидкости или давление или их отсутствие:

- * Низкий уровень жидкости в гидросистеме.
- * Селектор потока находится в неправильном положении.
- * Гидравлические шланги присоединены к гидростанции или инструменту неправильно.
- * Очень низкая уставка давления предохранительного клапана. Если необходимо перенастройте до 140 bar максимум.
- * Перекрученный или треснувший гидравлический шланг.
- * Проскальзывает сцепная муфта двигателя и насоса.